Cambridge Assessment International Education
Cambridge Ordinary Level

MARATHI **3218/02**

Paper 2 Translation and Reading Comprehension **October/November 2019**

1 hour 30 minutes

Additional Materials: Answer Booklet/Paper

9911796268

READ THESE INSTRUCTIONS FIRST

If you have been given an Answer Booklet, follow the instructions on the front cover of the Booklet.
Write your centre number, candidate number and name on all the work you hand in.
Write in dark blue or black pen.
Do not use staples, paper clips, glue or correction fluid.
DO **NOT** WRITE IN ANY BARCODES.

Answer **all** questions.

At the end of the examination, fasten all your work securely together.
The number of marks is given in brackets [ ] at the end of each question or part question.

This document consists of **4** printed pages.

DC (NL) 178325/3
© UCLES 2019

Cambridge Assessment International Education

Section A – Translation

1 Translate into **English**.

टीव्हीचे सध्या युगच अवतरले आहे. तऱ्हेतऱ्हेच्या बातम्या, चित्रपट, लोकशिक्षणाचे आणि विविध मनोरंजनाचे कार्यक्रम प्रत्यक्ष घरी बसल्या बसल्या पाहायला मिळतात. स्वतःची कामे सोडून लोक कार्यक्रमाची वाट पाहतात. मुलांच्या अभ्यासात तर टीव्ही मोठा अडथळा होऊन बसला आहे. सतत टीव्ही समोर बसून मुलांचे डोळे थकतात आणि बहुतेकांना चष्मा लागतो. काहीच न करता मुले टीव्ही पाहात बसल्याने **मुले** आळशी बनतात. यासाठी मुलांनी कधी व किती वेळ टीव्ही पाहावा आणि कोणते कार्यक्रम पाहावे, हे पालकांनी ठरवले पाहिजे. त्याचप्रमाणे मुले कोणते कार्यक्रम पाहतात याकडे लक्ष द्यावे. असे केल्याने मुलांच्या भवितव्यावर वाईट परिणाम होणार नाही.

[10]

2 Translate into **Marathi**.

These days a growing number of people carry plastic bags when they go shopping. These bags are very light and easy to carry wherever they go. But there are equally several disadvantages of using plastic bags. The environment and all other living things are the first to be affected by plastic bags if these are not disposed of properly. They block rivers and canals. It is said that plastic bags affect coral growth in the sea. People should know how plastic bags are made. Once they come to know about it, we are sure that the use of plastic bags will decrease in the world as it has become a serious danger for the environment.

[20]

© UCLES 2019

Section B – Reading Comprehension

Do **not** translate the passage below. First read it carefully and then answer, briefly and in **Marathi**, the questions that follow.

प्रत्येक देशाचे आपापले सण असतात. सण जेव्हा साजरे केले जातात तेव्हा त्या निमित्ताने माणसे एकत्र येतात. हे सण देश अभिमानाने साजरे करतात. जर सण नसतील तर जीवन अगदी नीरस वाटेल.

नेहमी तीच तीच कामे करून **कंटाळा** येतो. सणामुळे माणसांना आनंद मिळतो. जीवनात थोडा बदल आणि ताजेपणा येतो. फक्त एकच माणूस नव्हे तर सर्व कुटुंब व समाज आनंद अनुभवतो. नवा उत्साह मनात निर्माण होतो. सर्व वातावरण बदलते. **सणांची तयारी घरे स्वच्छ करून, सुंदर कपडे खरेदी करून तसेच विविध प्रकारची पक्वान्ने तयार करून केली जाते.** धार्मिक सण हे धर्माशी संबंधित असतात. उदा. ख्रिश्चन धर्मात ख्रिसमस, इस्लाम धर्मात ईद. यात उपवास, हवन, **पूजापाठ** इत्यादींचा समावेश असतो.

राष्ट्रीय सण हे देशाच्या इतिहासाशी संबंधित असतात. पराक्रमी व्यक्ती, त्यांचे जन्म अथवा मृत्युदिन, देशाचा स्वातंत्र्यदिन इत्यादींच्या **स्मरणार्थ** साजरे केले जातात. तसेच न चुकता **दरवर्षी** ऐतिहासिक घटनांचे स्मरण केले जाते. देशाचा **गौरव** केला जातो. महान व्यक्तींचे चरित्र व त्यांचे कार्य अभिमानाने आठवले जाते. त्यांचा आदर्श इतरांसमोर ठेवला जातो. अशा प्रकारच्या प्रसंगी भाषणे, चर्चा आयोजिली जातात. त्याचबरोबर समाजामध्ये जनजागृती आणि एकता निर्माण व्हावी म्हणून राष्ट्रीय स्तरावर दिवाळी, शिवाजीजयंती व गणेशउत्सव देखील साजरे केले जातात.

माणसाचा निसर्गाशी खूपच जवळचा संबंध आहे. बदलत्या ऋतुमानानुसार माणसाचे जीवन आणि त्यावरील परिणाम अभ्यासून आपल्या पूर्वजांनी मकरसंक्रांत, वसंतपंचमी, शरदपौर्णिमा, होळी इत्यादी सण साजरे केले. हे सण आजही साजरे केले जातात. या निमित्ताने स्पर्धा, भोजन, गाणी, खेळ, पूजा यांचे आयोजन केले जाते. सणांची **उपयुक्तता** आपण जाणून घेतल्यास त्याचे महत्व आपल्याला कळते.

Now answer the following questions briefly, using your own words as far as possible.

3 जगातल्या सर्व देशात कोणती समानता आढळते? [1]

4 उताऱ्याच्या आधारित जीवनाचे नैराश्य कसे कमी करता येईल? - थोडक्यात सांगा.
सणाची तयारी कशी करतात? [3]

5 सणाची तयारी कशी करतात? [3]

6 हिंदू धर्मानुसार वर्षाचा पहिला दिवस कसा साजरा करतात? [2]

7 कोणत्या प्रकारच्या सणात उपवास केला जातो? [1]

8 राष्ट्रीय सण का साजरे केले जातात? [3]

9 गणेशउत्सव का साजरा करतात? [2]

10 समाजामध्ये सण का साजरे केले जातात? [4]

11 उताऱ्यात आलेल्या ठळक शब्दांपैकी कोणत्याही तीन शब्दांचा अर्थ स्पष्ट करा. [6]

(i) कंटाळा

(ii) विविध

(iii) स्मरणार्थ

(iv) गौरव

(v) उपयुक्तता

Permission to reproduce items where third-party owned material protected by copyright is included has been sought and cleared where possible. Every reasonable effort has been made by the publisher (UCLES) to trace copyright holders, but if any items requiring clearance have unwittingly been included, the publisher will be pleased to make amends at the earliest possible opportunity.

To avoid the issue of disclosure of answer-related information to candidates, all copyright acknowledgements are reproduced online in the Cambridge Assessment International Education Copyright Acknowledgements Booklet. This is produced for each series of examinations and is freely available to download at www.cambridgeinternational.org after the live examination series.

Cambridge Assessment International Education is part of the Cambridge Assessment Group. Cambridge Assessment is the brand name of the University of Cambridge Local Examinations Syndicate (UCLES), which itself is a department of the University of Cambridge.